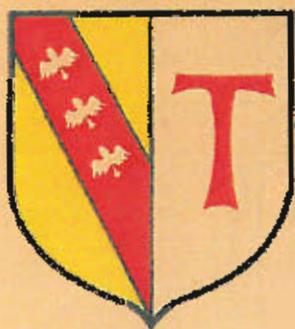


LBT Bulletin

N° 62 - Janvier 2009



Chateau de Freistroff - Septembre 2008



**Lorraine Berceau
des Tritz**



Editorial

Depuis septembre 2007 nous faisons partie du nouveau comité LBT et nous sommes très fiers de faire partie de cette grande famille.

Nous travaillons et réfléchissons tous ensemble pour trouver les

meilleures solutions pour nos rencontres, nos sorties ou voyages, le repas de notre assemblée générale, la rédaction du bulletin LBT, la vie et l'avenir de notre association.

Chacun fait de son mieux pour mettre la main à la pâte. Le comité tient aussi à vous écouter, aussi n'hésitez pas à prendre la plume pour nous écrire, le téléphone pour nous appeler, la parole pour nous faire part de vos suggestions ou critiques.

Pour l'année 2009 nos meilleurs Voeux et surtout une Bonne santé pour pouvoir passer d'agréables moments ensemble. Vive LBT

Les TRITZ d'OBERNAUMEN, Jacqueline et Jean-Marie

Le Bulletin 62 - avec la participation de Dominique Tritz, Dominique Carlier, Andrée Tritz, Jacqueline et Jean-Marie Tritz, Gilbert Tritz, ERDA, Pierre Tritz, Remy Tritz et Thomas Hoffmann-Resch.

Realisation Thomas Hoffmann-Resch avec
l'assistance de Remy Tritz
e-mail: familie.hoffmann-resch@t-online.de

Lorraine Berceau des Tritz
10, au Joli Fou - 57580 Rémily
Tél. 06 03 34 38 26 - e-mail: r.tritz@aliceadsl.fr

BRETNACH

80 bougies pour Alfred Louis.

M. Alfred Louis, retraité de la SNCF, domicilié à Bretznach fêta son 80^e anniversaire.



Il vit le jour à Holling le 21 octobre 1928. De son union avec Mme Marie-Louise née Lang, célébrée le 27 décembre 1957, sont nés deux enfants : Marie-Therese, épouse de M. René Mendez de Vigo, et Antoine. Il a deux petits-enfants : Thomas et Claire.

Embauche durant l'annexion à la "Deutsche Reichsbahn", M. Louis a accompli ensuite l'intégralité de sa carrière professionnelle à la SNCF en étant affecté à aux gares d'Ebersviller, Freistroff, Hargarten-Falck, Cocheren et Bouzonville. Classé cadre en 1966, il a été rattaché successivement aux gares de Forbach, Sierck-les-Bains, Woippy et Hayange. Il a été admis à faire valoir ses droits à la retraite en 1984.

Feru de généalogie

Depuis cette date, il a oeuvré intensément pour meubler ses heures de loisirs dans les activités de recherches généalogiques en sa qualité de membre du cercle généalogique du pays de Nied. A ce titre il a établi des monographies et participé à la rédaction d'une revue spécialisée.

Il est également membre de l'association "Lorraine berceau des Tritz" et de l'association allemande "Unsere Heimat" de Sarrelouis. Il a été à ce titre de l'attribution du "Prix de la culture de l'arrondissement de Sarrelouis". Sa contribution au renforcement des relations culturelles transfrontalières a souvent été relevée.

M. Louis est par ailleurs adhérent de l'association des Lorrains du Banat (une région située entre la Hongrie et la Roumanie) où il s'est rendu à deux reprises pour des recherches généalogiques.

En dehors de ces occupations passionnantes, il s'adonne au jardinage et au fleurissement de sa propriété.

Nous lui présentons nos meilleurs voeux. [RL]

Au revoir chère Ruth

Le doux fardeau du soin de Ruth a été enlevé de mes épaules et a été mis sur mon cœur.

Harold, je ne suis pas prêt d'oublier cette phrase. Avec Colette nous avons écouté et regardé plusieurs fois :

REMEMBERING RUTH.

Avec ce témoignage nous comprenons mieux l'amour que tu portes à Ruth. Elle était resplendissante de beauté. La maladie a marqué son corps, mais elle a toujours gardé ce merveilleux sourire qui exprimait sa pensée aussi clairement que la parole. Nous avons remarqué qu'elle est souriante sur toutes les photos, même sur les dernières. Tu as inclus dans ce DVD la vue de notre rencontre en juillet 2007 ; cette attention nous touche profondément.

J'ai informé mes cousins lorrains du départ de Ruth et je pense inclure cette nouvelle dans notre prochain bulletin. Auparavant je te soumettrai mon texte.

Tu sais qu'aujourd'hui le pape visite Lourdes en compagnie des milliers de malades venus de tous les pays du monde. Le spectacle de tous ces gens qui souffrent et des volontaires qui les accompagnent me rapprochent de toi, de Ruth et de tes enfants.

De la part de Colette, de Benjamin et des cousins lorrains, je te redis toute notre amitié. Nous gardons Ruth dans notre mémoire, dans notre cœur et dans nos prières.

Gilbert

Ruth Ann Tritz

Ruth Ann Tritz, 74, of Fond du Lac, passed away at her home on Tuesday, Aug. 26, 2008. Ruth was born March 20, 1924, in Waumandee, Wis., a daughter to Matt and Sarah Rippley Pronschinske. She was a graduate of Alverno College with a Bachelor's Degree in education.

As a member of the School Sisters of St. Francis, Ruth (Sr. Karlyn) was an elementary school teacher for 18 years in Milwaukee and Chicago. After she married, she taught for one year in the Oakfield School System.

On Aug. 9, 1969, she married Harold J. Tritz at Our Lady of Perpetual Help Church in Arcadia, Wis.

Ruth greatly enjoyed teaching her children at home about nature, art and life during their preschool years and throughout their childhood.

She was a member of the local Multiple Sclerosis Association and the Association for Retarded Citizens.

She is survived by Harold "Hal," her husband for 39 years; three children, Donald of Fond du Lac, Kevin (Lori White) of Kendall Park N.J., and Karen (David Furukawa) Tritz of Baltimore Md.; three brothers, Edward J. (Bea) Pronley of Brookfield Wis., Mark (Shirley) Pronschinske of Arcadia Wis., and Carl (Kathy) Pronley of Brookfield Wis.; three sisters, Jane Sendelbach of Arcadia Wis., Maxine Sendelbach of Fitchburg Wis., and Kay (Gary) Doelle of Fountain City, Wis.; nephews; nieces; other relatives; and friends.

Preceding Ruth in death are her parents; her nephew, George Sendelbach; and two brothers-in-law, Lloyd Sendelbach and Anton Sendelbach.

Ruth's request was that her remains be donated to the Medical College of Wisconsin. A Memorial Gathering among family and friends will be scheduled at a later date.

Memorials in her name may be directed to the Multiple Sclerosis Society, 1120 James Drive, Suite A, Hartland, Wis., 53029

Que va-t-on manger, dimanche midi chez TRITZ ?

Sur le thème de la cuisine lorraine, nous avons pu recueillir quelque 20 adresses, électroniques ou postales, de ceux qui ont bien voulu se signaler pour collaborer à notre projet d'un livret familial de cuisine lorraine : tout un chacun peut désormais m'écrire à mes adresses ci-dessous.

Un grand coup de chapeau à Elise MULLER et Lucette sa fille, à Charlotte WERB-TRITZ : toutes deux ont posté leur « contribution recette » dès le soir de notre assemblée de Septembre !

Quant à Bernadette et Joseph TRITZ, ils vous présentent leur premier essai « la salade au lard » dans ce numéro.

Enfin, et ce n'est pas la moindre des coopérations, Marc et Henriette nous permettent d'inclure les recettes pâtisserie et confiserie des numéros plus anciens ; enfin, vous pouvez lire, en avant-première, la confection du L.B.T., gâteau inédit, gâteau « phare » de l'association !

LE L.B.T.

Ingrédients :

200g de poudre d'amandes blanches

180g sucre glace

5 jaunes d'œuf

Travailler le tout à la spatule, ou au batteur/machine

Ajouter les 3/4 d'un décilitre d'eau de vie de mirabelle

Pour finir : rajouter doucement 5 blancs d'œuf montés « fermes ».

Cuisson : four chaud, 150à170° selon le four ; soit thermostat 6.

Moule à génoise, dit « moule à manqué ».

Durée : 40mn

Ce gâteau peut être glacé chocolat :

Pour le glaçage, 800g de couverture noire à fondre, 200g de crème liquide que l'on a fait bouillir, 40g de lait entier, 10g de Glucose

Verser le tout sur le chocolat fondu : bien mélanger et rajouter 20g de beurre frais.

Glacer de suite le LBT : décor au choix, blason, LBT...

Ce gâteau se déguste comme cela ou fourré d'une crème au choix.

**Ce que nous attendons de vous, Monsieur ou Madame TRITZ,
ou cher adhérent de l'association ?**

Envoyez-moi vos coordonnées afin que je puisse vous inclure dans mon
groupe de correspondants

Imaginez avec moi un titre pour notre réalisation commune, puis nous
voterons :

ce peut être

Dimanche midi chez (les) TRITZ
Repas de fête en Lorraine, Luxembourg, Allemagne.
Madame TRITZ, que mangerons-nous Dimanche ?
etc...

A vous de dire !

Confiez vos meilleures recettes des jours de fêtes, des Dimanche ou des
rassemblements familiaux...

1,2,3 par famille, ce serait déjà formidable ;

N'hésitez pas à utiliser les termes régionaux

qui désignent les ingrédients ou les instruments de cuisine

ou les plats et moules !!!

Il vous faut raconter comme si vous me parliez en confectionnant votre plat.

Au fil des publications, vous aurez l'état d'avancement de nos idées :

Plusieurs variantes pourront apparaître et enrichir une recette car chacun a sa
méthode ! Rêvons un peu : et si nous en avons cent ? Ce serait un beau
sauvetage de la mémoire de nos ancêtres, un bel héritage !

*Mme Dominique TRITZ
47, rue de Romilly
78600 Le Mesnil-le-Roi
0139124211*

adresse électronique : dolotritz@noos.fr



Recette de Jo et Nadette

LA SALADE AU LARD

... n'est pas une recette lorraine, mais elle est originaire des Ardennes comme la "rustine" demeurant à Peltre qui vous la communique. Certains cousins ont déjà eu l'occasion de la déguster et, paraît-il, de l'apprécier (?)

Pour 4 personnes, il faut :

1 kilo de pommes de terre à purée

1 scarole (environ 200 grammes de feuilles épluchées et lavées)

100 grammes d'allumettes fumées

1 cuillère à soupe d'huile

2 cuillères à soupe de vinaigre (Melfor de préférence)

2 gousses d'ail - sel et poivre

- Mettre cuire à l'eau les pommes de terre coupées en petits morceaux puis les écraser grossièrement à la fourchette ou au pilon



- Eplucher la scarole en ôtant les feuilles trop dures (on peut garder les feuilles blanches pour une salade crue)

- Dans une cocotte, faire dorer légèrement les lardons avec la cuillère d'huile



- Ajouter, par couches, les pommes de terre, la salade coupée, les gousses d'ail hachées menu, un peu de sel, de poivre et les 2 cuillères de vinaigre.

- Mélanger, poser le couvercle et laisser sur feu très doux en remuant de temps en temps jusqu'à ce que la salade soit tendre (5 à 10 minutes environ) selon le goût de chacun.

On peut ajouter un peu d'eau si la purée vous semble un peu sèche.

On peut avantageusement remplacer la scarole par des pissenlits de champs (mais il faudra attendre le printemps)

On peut servir avec des oeufs au plat, du boudin blanc de Rethel (08), du jambon ardennais, etc...

Bon appétit ! et régalez-vous (mon Lorrain de mari adore ça !)

□ Il était une fois un professeur des écoles



Il s'appelle Nicolas Tritz, sa maman se prénomme Dominique. Il possède une solide réputation de tennisman et pratique la pêche à la ligne. Sa passion pour la pêche ne l'empêche pas de respecter les poissons ; je me suis d'ailleurs souvent demandé s'il ne ressentait pas moins de plaisir à attraper les poissons qu'à leur rendre la liberté en évitant de les blesser. Depuis plusieurs années Nicolas enseigne dans les écoles de Maisons Laffitte et des environs.

En séjournant la semaine dernière à l'hôpital des courses pour une intervention bénigne, je ne pensais pas entendre parler de mon petit cousin.

Après avoir lu sur ma fiche le nom Tritz, une aide-soignante me demande : « Ne seriez-vous pas parent avec le professeur de ma fille Sarah ? » Je lui réponds que Nicolas est mon petit cousin. Cette brave dame se lance alors dans une description élogieuse de Nicolas, en soulignant ses qualités pédagogiques, son dévouement et sa simplicité.

Ce témoignage a ceci de particulier qu'il se renouvelle régulièrement.

L'an dernier une dame m'a dit : « Mon jardin est attenant à la cour de récréation de l'école où exerce monsieur Tritz. Je suis donc aux premières loges pour apprécier son comportement. Contrairement à beaucoup, il surveille les récréations. Dans ses rapports avec les parents, il n'est pas un donneur de leçon, il n'est ni fier, ni suffisant. En résumé il fait honneur à l'école. »

J'ai bien sûr tenu Nicolas au courant de ces rencontres. Peut-être dans sa modestie se sent-il mal à l'aise ?

S'il est normal de condamner les échecs de certains, il est juste de saluer les succès des autres.

S'abstenir d'apprécier un enseignant, c'est lui manquer gravement de considération.

Et puis, quand ce maître s'appelle NICOLAS TRITZ, toute la famille se lève pour applaudir.

LBT 2008 – Rencontre du 21 septembre 2008 - FILSTROFF -
Auberge de la BIBICHBACH - MAISON LORRAINE Oberdorff

QUAND LES TRITZ VOYAGENT A TRAVERS LES SIECLES ...

RENDEZ-VOUS AU CHATEAU SAINT SIXTE DE FREISTROFF

Sa construction et son histoire mouvementée ont débuté au 12^{ème} siècle. Le château, situé en bord de Nied, fait l'objet aujourd'hui d'une vaste œuvre de rénovation par la famille Gehl, originaire de Falck. Visite intéressante.

A l'occasion de la journée du Patrimoine, des animations et expositions avaient été organisées pour le plus grand plaisir des 34 Tritz présents à ce premier rendez-vous matinal des retrouvailles LBT.

Au temps du Moyen-âge déjà, les rivalités étaient fortes, parfois cruelles, les liaisons amoureuses souvent tumultueuses et dangereuses, l'épée ou le poignard étaient alors les armes premières. Seule la fée à la baguette magique avait un pouvoir surnaturel... Histoire...

LES TRITZ AU MOYEN AGE, EN HABITS D'EPOQUE !!

Dominique, la reine-mère, a promis *Bernard*, le vaillant chevalier, à sa fille *Maryvonne*, aux yeux de biche, mais celle-ci, est amoureuse de *Germain*, pauvre berger au grand cœur.

Un combat sans merci provoque la mort du berger sous les yeux éplorés de sa bien-aimée. Douleurs et larmes.

Au moment où *Rémy* le tambour annonce aux villageois la triste et cruelle destinée, la fée *Karolina*, angélique, apparaît et redonne vie au malheureux *Germain*, qui tombe pour toujours dans les bras de sa douce *Maryvonne*. La reine-mère *Dominique* consent enfin au mariage et invite tous les Tritz... à la *Bibichbach* pour fêter les noces et goûter au joyeux festin. Une histoire haute en couleurs, en émotions et en rires !

TOUS LES TRITZ A L'AUBERGE DE LA BIBICHBACH !

Une ancienne ferme, joliment restaurée en restaurant, assise au bord de la Bibiche, petit cours d'eau qui se jette un peu plus loin dans la Nied. Cadre bien agréable pour la réunion des Tritz.

Avant tout commentaire, ayons une pensée, une prière pour notre cousin TRITZ Conrad de Haute -Kontz, présent ce dimanche et appelé... 3 jours plus tard dans la Maison du Père.

Qu'il repose en paix ! Amitiés à son épouse et à toute la famille.

Nous étions plus de 80 à nous retrouver autour de la grande table « familiale ». Quelques nouveaux visages, des revenants aussi, de nouveaux sourires, super... Parmi eux, les familles BRAGARD André et Micheline de Friauville et SABBADINI Armand et Eliane de Friauville (54) à la table de Marie-Bernadette FISCHER de Creutzwald.



Quel plaisir aussi de revoir Bernadette et Joseph TRITZ, Joseph, qui n'avait pu être des nôtres en juin. Et Ellen et Alain TRITZ de Hombourg-Haut, qui se remet lentement mais sûrement de son hospitalisation.

ILS SONT VENUS DE LOIN

De Bourges ! Jean-Marie TRITZ de Bourges (Merci pour les belles photos !),
Nos « parisiens » ou presque, Colette et Gilbert TRITZ de Maisons Laffitte, Dominique TRITZ de Mesnil Le Roi (78)
De Meuse ! Robert TRITZ et Lucette de Lerouville.

DE BOUZONVILLE ET ENVIRONS !

Les parents de notre président Pierre, Joséphine et Emile TRITZ de Bouzonville.
Catherine et Marcel EHL de Villing. Mariette BONGRAS et Claude TRITZ de Anzeling, frère de Gilbert, merci pour l'animation musicale et la sono. Gilbert et Marie-Thérèse de Freistroff, de Nicolas TRITZ et et son épouse de Heckling, de Joseph TRITZ et Madame de Colmen, de Mme Marcelle TRITZ de Colmen, avec Bernard et Vera TRITZ de Bouzonville.
Marie BARRE de Villing et bien sûr Alfred LOUIS de Brettnach.

AUTOUR DE CREUTZWALD !

Marie MULIER de L'Hôpital, Elise MULLER de Creutzwald,

DU COIN DE SIERCK LES BAINS !

Roland TRITZ et Nicole de APACH, André et Sylvie TRITZ de Metrich, avec Charlotte et Ferdinand WERB de Mondorf Les Bains (Luxembourg) Thérèse et Gilbert BARDOT, amis de Jean-Marie et Jacqueline TRITZ de Obernaumen.
Armand TRITZ de Sentszich. Odile TRITZ de Hunting, Christiane TRITZ et Delphine MELLINGER de Basse-Ham ; Gabriel et Hélène WEBER, avec Camille et Marie-Laure FELTEN de Haute-Sierck

De METZ ET ENVIRONS

Marc TRITZ et son épouse Henriette, Andrée et Roland TRITZ, Suzy et René PROVOT, tous de St Julien Les Metz. Monique et Jean TRITZ de Metz Magny. Germain et Maryvonne de Marsilly. Rémy et Marcelle TRITZ de Rémilly.

EN PASSANT PAR FAULQUEMONT ET ENVIRONS !

Françoise et Alphonse GRIMMER de Tritteling, la famille du Président Pierre TRITZ, Isabelle, leurs filles Marie, Margaux, Oriane et belle-maman Elisabeth.

D'ALLEMAGNE, DE SARRE !

Thomas HOFFMANN de Tünsdorf, son épouse Verena, leurs filles Lea et Klara. Les cousines Karolina KIEFER et Ramona, sa maman Barbara SCHÄFER, leur grand-mère Alwine KIEFER et son compagnon Ernst.

Bon APPETIT !

AU MENU : Carpe sur lit de choucroute-Rôti de veau, pommes de terre en galette et légumes-salade verte et fromage maison poêlé-mirabelles flambées-

SI ON ALLAIT A LA MAISON LORRAINE, chez MARIE-ROSE et LEON

Il est toujours difficile de quitter la table, non seulement parce qu'on a bien mangé, mais aussi et surtout parce que les amis pensent (déjà) à reprendre la route...



De nombreux Tritz pourtant avaient choisi de faire un tour à Oberdorff chez *Marie-Rose et Léon* pour voir ou revoir les belles choses d'antan, la pièce voûtée et son pilier de pierre, les collections de faïences et de poêles, les poupées en porcelaine, les bénitiers... les peintures sous verre ou les meubles typiques du pays de Nied... Les commentaires, les explications, les anecdotes, les détails, données par une *Marie-Rose* toujours aussi passionnée et admirative ont fait oublier que le temps passe. Même si tous n'ont pas pu goûter au café/gâteaux, servi gentiment dans le jardin, ce voyage dans le temps aura été un agréable moment, un moment comme on les aime ! Merci bien !

Merci au comité, à tous ceux et à toutes celles, qui ont contribué aux traditionnelles retrouvailles des familles et amis Tritz. A L'année prochaine, du côté de SIERCK LES BAINS !

Ils ont envoyé un mot ou donné un coup de fil :

Alphonse TRITZ de Raon l'Etape (88), Jean-Charles TRITZ de Metz, Raymonde TITINA de Fort de France (Martinique), de Carmen Schmitt Tritz de Hauconcourt, de Louis et Marie-Jeanne TRITZ de Tremblay en France, de Jean DORR de Quincy sous Senart (91), de la Famille DULAS, Cécile et Thierry de Paris, de Régine et Arlette de Luxembourg-ville, de Alain-François de Cuincy (Nord), de Michel TRITZ, papa de Germain, de Marie-Claire et Jean-Claude CHAMPION de Hunting, Etienne HAAS, notre journaliste du RL, de Bouzonville.

Deux cousins Tritz de Vaïson La Romaine, en balade en caravane à travers la Moselle, font halte à la Bibichbach et viennent prendre le pot de l'amitié et partagé quelques instants avec LBT.

Rapide compte rendu de l'AG

Pierre TRITZ salue l'assemblée et dit sa satisfaction de voir la famille Tritz réunie.

Germain annonce dépenses et recettes et *Suzy*, commissaire aux comptes, approuve, tout comme l'assemblée.

Rémy, secrétaire, fait le tour de table, salue nouveaux et anciens.

Thomas, fait la traduction. Applaudi pour l'aide apportée pour l'excursion luxembourgeoise et félicité pour le dernier bulletin, il programme déjà le suivant.

Dominique revient sur le projet « Recettes TRITZ » et relance les bonnes volontés.

Roland nous parle du voyage aux Philippines. Avec *Jean-Marie de Bourges et Andrée*, ils ont fait des milliers de photos, rencontré un Père TRITZ en forme pour son âge (94 ans !) et toujours déterminé.

Gilbert TRITZ donne des nouvelles des Tritz USA et du décès de Ruth Tritz, épouse d'Harold.

Elections : les 3 membres du comité, *Alain Tritz, Roland Tritz, Gilbert Tritz*, qui font partie du tiers sortant, sont reconduits à l'unanimité. Aucun nouveau membre ne renforce l'équipe.

PROJETS

Le comité lance l'idée d'un week-end sur Paris en juin prochain. Si le projet n'aboutit pas, une excursion régionale serait organisée, sous forme de pique-nique/buffet ou autre.

LBT continue à soutenir des projets humanitaires, 100 € pour le Togo, action soutenue par *Marie-Laure TRITZ*, étudiante à Nantes. On n'oublie pas l'engagement de *Dominique et Rémi CARLIER* en Uruguay, orphelinat Casa Talitha Koun.

Rémy TRITZ, secrétaire

* Mes excuses à ceux ou celles, que j'aurais oubliés de citer.

La Casa 'Tahlitha Koum

Sur proposition de mes parents Gilbert et Colette Tritz, je me permets de vous envoyer le tract de présentation de la maison d'accueil pour enfants "Casa Talitha Koum". Cette maison, à laquelle notre fils Matthieu a collaboré comme volontaire bénévole pendant deux ans, est soutenue par l'association du même nom, dont je suis moi-même présidente.

Ce soutien est principalement caractérisé par la prise en charge financière de 3 volontaires français, dont 2 sont remplacés tous les 2 ans, ainsi qu'une aide financière pour les besoins courants de la maison (éducation, vêtements, véhicules,...).

Dominique Carlier

Être là, écouter, aimer, espérer, croire, aimer, recommencer...

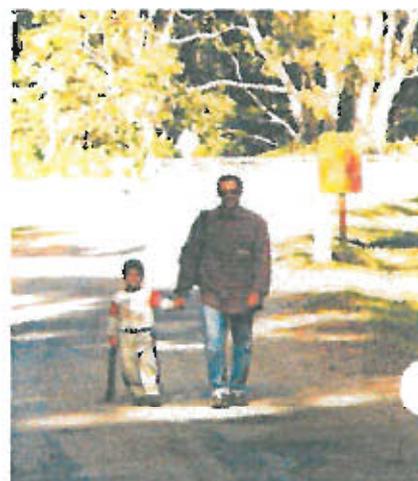


Maison d'accueil pour enfants

à San José de Mayo, Uruguay

La Casa

« Talitha Koum »



Avec l'association « Casa Talitha Koum » (loi 1901)

Le projet, les enfants...

Depuis de nombreuses années déjà, le contexte socio-économique de l'Uruguay rend les conditions de vie très difficiles pour une partie importante de sa population, laissant un grand nombre d'enfants en situation familiale et affective très détériorée. A l'initiative du diocèse de San José de Mayo, cette maison d'accueil est née du désir de leur donner un environnement éducatif structurant et protecteur que l'aide sociale locale n'a pas les moyens d'assurer.

Les enfants accueillis actuellement sont âgés de 3 à 18 ans. Ils y trouvent :

- Une réponse à leur besoin immédiat : nourriture, logement.
- La réadaptation au système scolaire: Une aide personnalisée aux devoirs est proposée.
- Un suivi personnalisé : avec le temps, l'enfant peut vivre une restructuration de son être blessé. Le travail avec les familles d'origine est une priorité.
- Des activités annexes : sport, danse, chant,..., nécessaires à l'épanouissement de tout enfant.



Le nom...

Le nom de « Talitha Koum » signifie: « Jeune fille, je te le dis, lève-toi », en référence au passage d'Évangile (Marc 5, 41) où Jésus prend par la main une jeune fille morte pour la relever et lui redonner la vie.

La maison, l'équipe...

La maison est ouverte depuis septembre 2000. Elle accueille une quinzaine d'enfants et adolescents. L'équipe est composée de professionnels uruguayens (éducateurs, assistant social, psychologue...), d'une coordinatrice et de volontaires français.

Nos partenaires locaux...

La maison fonctionne en partenariat constant avec deux institutions locales, le Diocèse de San José de Mayo et les Services Sociaux Uruguayens (I.N.A.U). L'Eglise locale et les services sociaux ont toujours encouragé l'ouverture de la maison et apportent un soutien financier, matériel et technique.

Le volontariat...

Un travail essentiel d'**accompagnement** et de **témoignage de vie** est réalisé par des volontaires français qui s'engagent pour deux ans. Si vous êtes intéressés, vous pouvez nous écrire pour obtenir plus d'informations.



Un réseau de soutien en croissance...

Au niveau **local et international**: La maison peut déjà compter sur le soutien humain, matériel et financier de nombreux amis de toutes nationalités aussi bien à San José et à Montevideo, la capitale, qu'en France, en Allemagne et en Italie. Ce réseau en développement permet d'être confiant dans la pérennité du projet à moyen terme.

L'association Casa Talitha Koum en France...

Chrétiens engagés, les membres de l'association Casa Talitha Koum connaissent les réalités du projet sur le terrain et participent activement au projet depuis ses débuts. Ils connaissent les enfants et l'équipe sur place.

Au fil des années, les enfants accueillis gagnent en confiance et en estime d'eux-mêmes mais le chemin à parcourir est encore long...

Association Casa Talitha Koum .

C/O Mme Dominique Carlier.

26 Rue du Bout-de-Bas.

27480 Lyons-la-Forêt.

France.

e-mail : casa.talithakoum@orange.fr

Téléphone : 02 32 48 01 68

Le COURRIER d'ERDA CE

ERDA CE - 3, rue J. Roth - 57200 Sarreguemines
Tél. 03.87.95.25.03 ou 03.87.26.10.85 Fax. 03.87.02.94.74
Email: erda.ce@laposte.net - Site : www.enfants-de-manille.net



MESSAGE DU PERE TRITZ
du Courrier N° 26 / Déc. 2008

A nos chers amis et bienfaiteurs
d'EUROPE

Nos trois fondations, ERDA, FAHAN et
ERDA TECH ainsi que l'association

ASAP continuent plus que jamais leur mission respective d'offrir à nos enfants issus des milieux sociaux les plus précaires, un égal accès à l'éducation sans laquelle une vie décente et honnête est impossible.

Dans un article récent paru dans un de nos grands quotidiens nationaux, le DAILY INQUIRER du 3 juin 2008, Mme BELINDA OLIVARES CUNANAN, une journaliste, très connue, constate avec tristesse que 26 millions de nos compatriotes sur 90 millions, vivent dans la pauvreté dont un certain nombre dans l'extrême pauvreté, cette appellation cache-misère de la misère. Les enfants contraints de travailler pour aider leurs parents meurtris par les privations et malades avant l'âge, abandonnent l'école pour la rue.

Un constat déjà fait en 1965 ! Un constat qui a provoqué la fondation d'ERDA. Grâce à l'appui des autorités philippines nous avons pu coopérer utilement avec les écoles publiques. Grâce au dévouement de nos bénévoles et de nos assistantes sociales nous avons gagné la confiance des familles des bidonvilles. Mais sans l'élan de générosité des personnes de bonne volonté, sans votre fidélité confiante, la fondation n'aurait pas su prendre son essor actuel et construire ses programmes de scolarisation.

Votre aide, chers amis, m'a conforté dans ma mission et dans ma détermination à construire ERDA. De tout coeur, je vous remercie et vous souhaite un Noël heureux et généreux, un Noël qui ouvre droit à la vie et au bonheur de tous, un Noël qui rende à l'enfant sa juste place au sein de la famille et de la société.

Père Pierre T. TRITZ, S.J.

COMMENT SOUTENIR ERDA ?

Envoyer votre don à ERDA CE, 3 Rue Jacques Roth 57200 SARREGUEMINES

Tél: 03.87.95.25.03 ou le 03.87.26.10.85 (ligne directe) Fax: 03.87.02.94.74 Email: erda.ce@laposte.net

om :

Adresse :

mail :

Tél:

Je souhaite soutenir les programmes d'ERDA
et veux que mon don soit affecté à :

Je verse :

- Maternelle
- Primaire
- Secondaire Classique
- Secondaire ERDA TECH
- SABANA (Centre des enfants chiffonniers)
- TUKLASAN (Centre des enfants des rues)
- FAHAN (Enfants de familles lépreuses)
- ASAP (Enfants Prisonniers)
- Don Indifférencié
- Frais de Fonctionnement

⌘ Mon Don: €

⌘ Ma cotisation d'adhérent:

8 € (1 pers) : €

12 € (un couple) : €

Signature:

Un reçu fiscal me sera adressé à l'issue de l'année fiscale de référence. Il me permet de déduire 66% de mon don dans la limite de 20% de mes revenus nets imposables. Sauf demande expresse, les reçus fiscaux sont adressés à l'expiration de l'année fiscale, soit en février ou en mars de l'année suivant le don.

QUELQUES ASPECTS DE LA TOPONYMIE MOSELLANE

La toponymie est l'étude linguistique des noms de lieux .Aujourd'hui comme hier ,on continue à prétendre que les noms de de lieux mosellans,à l'incontestable cachet germanique ,sont dus aux envahisseurs francs du Veme siècle .Cette théorie héritée de .l'antagonisme franco -allemand du XIX eme siècle s'avère dénué de toute base scientifique

La toponymie mosellane est multiple latine,germanique ,celtique parfois. J'ai choisi quelques noms de villages et de villes ou résident nos adhérents :

SAINT JULIEN était SANCTUS JULIANUS en 848 d'après le nom d'un martyr décédé en 304

MAIZIERES ,Masieres en 1218 ,vient du latin « MACERIA» veut dire ruines ; on retrouve la meme racine dans MACHEREN (1221)

HAUCONCOURT ,s'appelait Hauercumcurt en 1060 et vient d'un nom propre germanique HABICHO

BOUZONVILLE ,s'appelait Bozonisvilla en 787,Busendorf en 1163 :l'origine vient du nom propre germanique BUOSO et on remarque une instabilité des suffixes avec le doublon Bouzonville /Busendorf qui persiste

HUNTING dérive de Huntingen en 1265 ,qui vient d'un nom propre germanique HUNDO

METRICH s'appelait Metri en 1269 et dérive d'un nom propre gaulois Mettrius

HAUTE CONTZ ,autrefois le village se nommait Cons en 1230,puis Oberkunch en 1304 : il s'agit d'un cas de germanisation d'une racine celtique condate qui veut dire confluent , en l'occurrence le confluent de l'Altbach et de la Moselle

BASSE HAM , s'appelait Ham bassa en 1375 ;l'origine est hamme ,qui signifie meandre de rivière en ancien haut allemand ,cette origine paraît préférable à heim

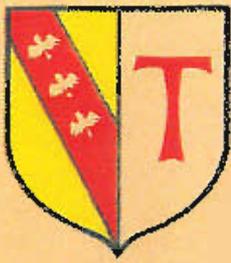
SENTZICH qui était APUD SANCEIUM en 1137,vient du nom propre latin Santius :il s'agit ici d'un cas de germanisation postérieure

OBERNAUMEN ,était Obrenomen en 1594 ,ober distingue le village de KIRCHNAUMEN qui vient du gaulois Noviomagus associé au germanique Kirche ;cette germanisation d'une racine celtique en dit long sur la langue parlée dans le secteur bien avant les invasions

A la lumière de l'archéologie ,il est clair que la toponymie gallo-romaine s'est peu a peu surimposé dans un milieu germanique et non l'inverse

Si le sujet vous interesse ,je vous recommande la lecture de l'excellent ouvrage « la toponymie mosellane » d'Alain Simmer .Lors du prochain article au menu Apach, Hombourg Haut, Magny,Freistroff ,Creutzwald Etc

Pierre TRITZ



Lorraine Berceau des Tritz

Bulletin N°62 - Janvier 2009

BOULAY

Bonne retraite Clément Tritz



Clément Tritz était entouré des membres du conseil d'administration et du personnel du Crédit agricole.

Le directeur du Crédit Agricole de Boulay-Bouzonville, Clément Tritz, a fait valoir ses droits à la retraite. Le conseil d'administration lui a rendu hommage au cours d'une petite fête d'adieux - ou plutôt d'au revoir - au restaurant le Beauséjour à Boulay.

Le président du conseil d'administration, André Boucher, a rappelé la carrière de Clément Tritz : né le 10 août 1948 à Grindorff, il a passé son enfance dans l'exploitation agricole de ses parents, puis a pris tout naturellement le chemin du lycée agricole de Château-Salins, d'abord comme élève, puis comme surveillant de 1969 à 1970, maître d'internat de 1970 à 1971,

puis répétiteur de 1971 à 1973.

Après son service militaire, il entre au Crédit agricole le 14 octobre 1974 en qualité de technicien au service des engagements. Il est nommé le 1er mars 1976 adjoint au chef de bureau à Bouzonville, puis le 4 mai 1981 chef de bureau permanent à Guénange, le 1er avril 1989 chef d'agence à Puttelange, le 1er mai 1994 directeur d'agence conseil à Saint-Avold, et, depuis le 1er février 1999, directeur d'agence à Bouzonville.

Marié, père de deux enfants, Clément Tritz a également été maire d'Ortonville. André Boucher a reconnu en lui « un homme passionné par son métier, par le contact humain, un

boureau de travail, un homme du monde agricole ».

Clément Tritz a très brièvement simplifié sa carrière en précisant : « À part mon service militaire j'ai toujours vécu dans le monde agricole. Et maintenant que je suis retraité, j'ai réalisé mon rêve en achetant un tracteur pour cultiver mes 3,5 hectares de terre. Je suis maintenant agriculteur. »

Clarisse Kap, qui travaillait déjà à ses côtés depuis le 1er juin afin de faciliter le passage des dossiers, succède à M. Tritz à la tête de l'agence de Boulay-Bouzonville.

Bonne retraite, M. Clément Tritz, et bon travail dans votre exploitation.

Contenu:

80 bougies pour Alfred Louis [article RL]

Au revoir Ruth – communiqué par Gilbert Tritz

Que va-t-on manger ? –

Dominique Tritz

La salade au lard - recette de Jo et Nadette

Il était une fois un professeur des écoles – Gilbert Tritz

LBT 2008 –

Rencontre du 21 septembre 2008 - FILSTROFF – Auberge de la BIBICHBACH - MAISON LORRAINE Oberdorff – Text par

Remy Tritz, Photos par Thomas Hoffmann et autres

La Casa Talitha Koum – communiqué par Dominique Carlier

ERDA – Message du Père Tritz du Courrier ERDA 26 / Déc. 2008

Quelques aspects de la toponymie mosellane - Pierre Tritz

Bonne retraite Clément Tritz



LBT le comité, c'est

Alain TRITZ de Hombourg-Haut - Dominique TRITZ de Mesnil le Roi -
Germain TRITZ de Marsilly, trésorier - Gilbert TRITZ de Freistroff -
Gilbert TRITZ de Maison Lafitte - Jacqueline et Jean-Marie TRITZ de Obernaumen -
Pierre TRITZ de Bambiderstroff, président - Rémy TRITZ de Rémyly, secrétaire -
Roland TRITZ de Apach - Thérèse TRITZ de Freistroff -
Thomas HOFFMANN de Tunsdorf.